



推荐路线

十九世纪的乌节路地区是一个宁静的种植园，今日已蜕变成新加坡旅游业的黄金地带以及购物天堂。以下的三个主题步道，将让你发现乌节地区在社区、机构、商号和自然遗产方面的丰富历史。

乌节路的历史瑰宝

步行约40分钟; 或乘坐巴士游览约30分钟
(全程2.2公里)

乌节路地段已有快两百年的历史了，远在它成为著名的购物中心街道前，人们就在那儿居住和工作。我们可以通过保存下来的历史遗迹，一窥那时代的社会风貌。



你可以从**泰国大使馆**的大门前出发。远在十九世纪，大使馆原本是克雷摩豆蔻园内一栋称为“防风小别墅”（后称为防风屋）的房子。在十九世纪末，暹罗（现为泰国）国王朱拉隆功买下这栋防风屋。后来这栋房子被用作暹罗领事馆（即现在的泰国大使馆）*。

从这巴士车站你可以看到马路对面的**义安城(Ngee Ann City)**。这座购物大楼在八十年代由义安公司建造，而这块由义安公司拥有的地皮曾经是潮州人的泰山亭墓地。毗邻义安城的是建于1971年的**乌节文华酒店(Mandarin Orchard Hotel)**，它是当时新加坡最高的建筑物。



从大使馆走向位于邵氏楼(Shaw House)的乌节地铁站入口，再由地下通道走向史各士广场(Scotts Square)，然后前往**董厦(Tang Plaza)**。早在1958年，诗家董的创办人董俊竟就看准乌节路会发展成繁华的购物中心地带，因此在乌节路率先建立了那一区的第一家百货公司——诗家董。诗家董大厦后来于八十年代重建成如今的董厦。



接下来，沿着史各士路走向被列为国家古迹的**良木园酒店(Goodwood Park Hotel)**。它建于1900年，那是德国人的社交俱乐部，名为条顿(Teutonia)俱乐部。然后，你可以往回走向远东广场(Far East Plaza)，你可以在此乘坐巴士，或选择步行至乌节文华酒店对面的巴士车站。



在巴士车站的后方是**麒麟大厦(The Heeren)**。麒麟大厦的前身是麒麟大楼，那是土生华人商人徐垂青于1931年建成的。为纪念该地区的土生华人文化遗产，大厦门前有个名为“孩童们”(Budak-budak)的铜制雕塑。

另一个邻近的土生华人地标是**前新加坡女子学校**，其原址是显赫的土生华人林文庆医生的府邸。学校创立于1926年，直到1994年停办。这栋蓝白两色的学校建筑物迄今仍然完好屹立在原址。请注意它并不对外开放。

越过经禧路(Cairnhill Road)往乌节路走去，你就会来到此路线的终点站土生坊(Peranakan Place)，这也是通往**翡翠山(Emerald Hill)**的入口。翡翠山保留区里保存了许许多多世纪初的传统店屋和排屋。当您取景拍照时，请尊重居民的隐私。欲离开可往翡翠山对面的索美塞地铁站。

*泰国大使馆平日没有对外开放，但它会定期举办文化表演活动让公众观赏。请在大使馆的网页上查询有关详情。

社区与墓地

步行约一小时十五分钟(全程3.6公里)

今日的乌节路购物中心林立，处处皆是餐馆和娱乐场所，一片繁华的景象。但是从前的乌节路却有着全然不同的风貌，那时这里遍布着宗教场所、学校、住宅、团体组织以及墓地。



你可以从**多美歌地铁站**的B出口展开行程，这里曾经是乌节路的第一个宗教场所——西瓦兴都庙(Sri Sivan Temple)的旧址。这座兴都寺庙的信徒多数是史丹福运河边的洗衣工人。在寺庙的后方则是建立于1841年的前犹太人墓地。

在卡佩芝路的末端屹立着一座拥有百年历史的佛教寺庙**善德堂**，在当时它也是一处接济孤寡妇女的收容所。请注意它并不对外开放。看过寺庙后，你或许可以到先得坊(The Centrepoint)歇息一会儿，冷藏公司(Cold Storage)就是在这里开创它的第一家连锁超级市场。

顺着行人道越过汉地路(Handy Road)，你就可以看到**长老会乌节礼拜堂(Orchard Road Presbyterian Church)***，以及它左邻的**基督教青年会(YMCA)**。这地方是乌节路早期居民进行社区活动和做礼拜的场所。往回走向**多美歌公园(Dhoby Ghaut Green)**，越过檳榔路(Penang Road)，就可以找到建于1960年的**红十字会大厦(Red Cross House)**。你可以在那儿了解红十字会慈善活动的详情。



接着走回檳榔路后向左转，越过克里门梭道(Clemenceau Avenue)，坐落在左边的第一栋建筑物就是**陈旭年的故居“资政第”**。这栋潮州豪宅内有两个庭院，建筑物雕塑斑斓精致，已被列为国家古迹。随后朝向卡佩芝路(Cuppape Road)走去，你将会见到**卡佩芝排屋(Cuppape Terrace)**，那是一排被完好保留下来的战前店屋。



你可以从先得坊前往**翡翠山**这个住宅保留区。途中，你将经过传统店屋，以及**前新加坡女子学校**。请注意这所学校是不开放给公众参观的。

之后转向合力路(Hullet Road)，在经禧路转左，来到乌节路的交叉路口，再走向**麒麟大厦**后面的必德福路(Bideford Road)，在这里你可以见到**阿法拉回教堂(Masjid Al-Falah)**，它是现今乌节路仅存的一座回教堂。如果你要去参观，请记得先脱鞋。

参观回教堂后，继续前往乌节路地铁站，你将看到路对面的**义安城**，那里曾经是潮州人的墓地。**董厦**是这段步道的终点，设在董厦内的诗家董创立于1958年，那是乌节路上的第一家百货商场。诗家董的开业掀开了乌节路从住宅区转化为现代化购物街道的序幕。

*如果长老会乌节礼拜堂没有活动，游客可以先向教堂职员，然后入内参观。

过去的果园，今日的花园

步行约2小时; 乘坐巴士游览约1.5小时(全程4.7公里)

乌节路地带曾经遍布豆蔻树，虽然果园早已消失了，但这里仍然处处绿意盎然，其中包括乌节蝴蝶园步道，以及新加坡第一个被联合国教科文组织列入世界文化遗产的旅游胜地——植物园。



首先从多美歌地铁站B出口外的**多美歌公园(Dhoby Ghaut Green)**展开旅程。1822年，史丹福莱佛士曾经在这地区开创了植物学实验园(Botanical and Experimental Garden)。如今，这个公园已经成为社区活动空间，里头有一个露天圆形剧场和一个视觉艺术中心。



经由此处越过檳榔巷(Penang Lane)便到达**总统府公园(Istana Park)**。这是一个苍翠茂盛的花园，园内有一个荷花池塘。它也是乌节蝴蝶园步道的一部分。从檳榔路走过去，你可以看到**陈旭年故居**。这个建筑物于1974年被列为国家古迹。陈旭年在1800年间是个拥有许多棕榈树园丘的大商贾。



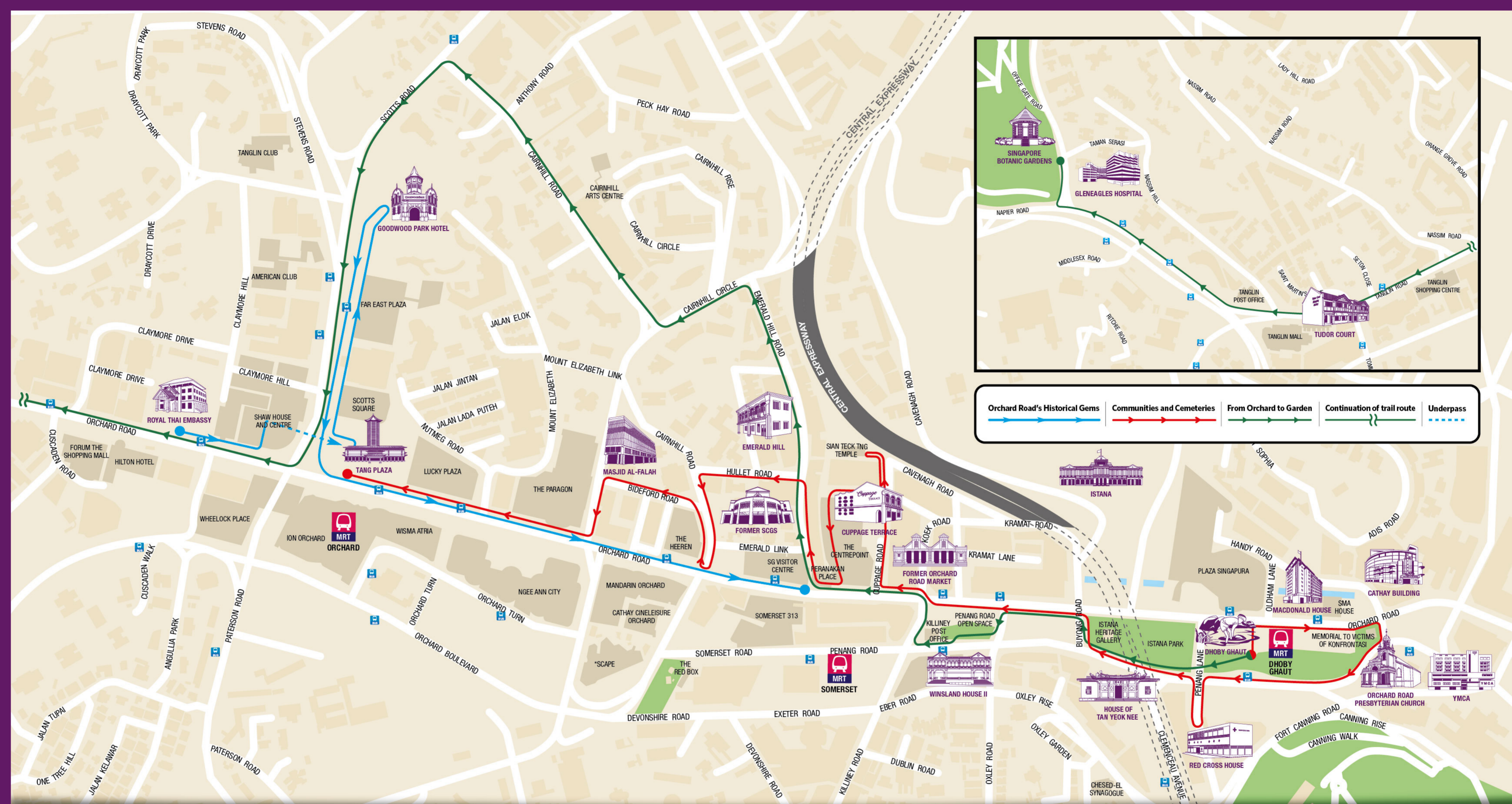
接下来越过芙蓉路(Buyong Road)，到了欧思礼路(Oxley Road)的交叉路口后，再越过马路到檳榔路的**露天广场**，此处也有另一个蝴蝶园。在1840年代，这里曾经是汤姆斯欧思礼(Thomas Oxley)的豆蔻果园，后来才发展为住宅区。越过索美塞路(Somerses Road)后，你会看到一个美丽的受保留建筑物(属于**温斯兰大厦Winsland House II**的一部分)，其当年曾屹立在一住宅区中。

沿经禧路往下走向史各士路后转左，路过良木园酒店(前身为条顿俱乐部)，然后来到**远东广场(Far East Plaza)**，你可以在此喝茶休息。接着你可以选择从远东广场继续走向东陵路(Tanglin Road)，或者乘坐105号巴士到到新加坡植物园(Singapore Botanic Gardens)对面的巴士站下车。

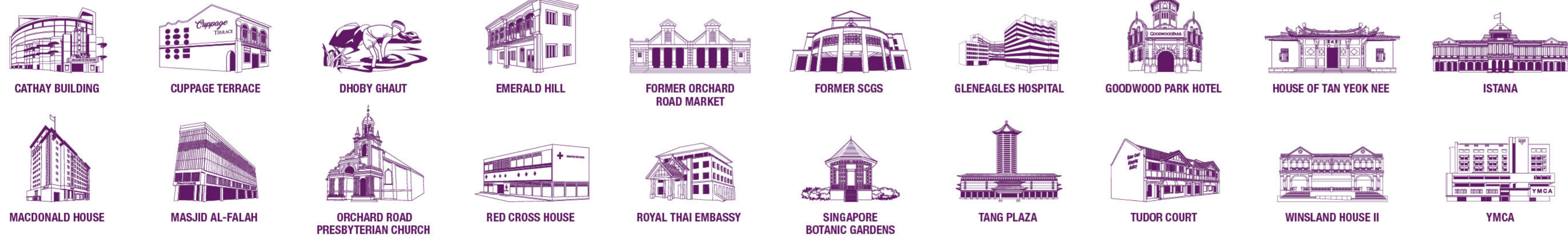
如果你喜欢步行，可以穿过史各士广场外的地下行人道，然后从邵氏楼的出口上来，再继续往东陵路的方向走。你将路经前身是克雷摩豆蔻园的**泰国大使馆**。到了那森路(Nassim Road)，你将见到黑白两色的殖民地屋子以及一个蝴蝶园。在马路对面，有一栋受保留建筑物——**杜德阁(Tudor Court)**。



继续往前经过基里尼邮政局(Killiney Post Office)，然后走向乌节路，越过谷路(Koek Road)的交叉路口走向**翡翠山保留区**。这保留区曾经是一片豆蔻果园，如今已发展成为富有历史意义的幽静住宅区，并以其独特的传统店屋和排屋著称。在翡翠山山顶上转左，横跨到**经禧路(Cairnhill Road)**，你便可以看到一整排被保留的战前排屋。



HERITAGE SITES IN THE SUGGESTED SHORT TRAIL ROUTES



欲知更多详情, 请通过www.roots.sg下载 Orchard Heritage Trail Companion Guide

All information contained in this trail map is provided in good faith, and every reasonable effort has been made to ensure that the information is accurate and up to date at time of print. Accordingly, NHB makes no warranty or representation relating to the trail map and all information contained therein, and users relying on any of the information contained in the trail map shall do so at their own risk and diligence.

©2018 National Heritage Board. All rights reserved.